

Euregio-Museumstag 2024 Giornata dei musei dell'Euregio 2024

MUSEEN UND INKLUSION
MUSEI E INCLUSIONE

Montag | Lunedì 25.11.2024

NOI Techpark, Bozen, Voltastraße 13/A | Bolzano, via Volta 13/A



Museen sind zugänglich und arbeiten inklusiv. Dies sieht die neue Museumsdefinition der ICOM, des internationalen Museumsrats, vor, die 2022 in Prag verabschiedet wurde. Vor allem über das Thema „Inklusion“ wird aktuell viel diskutiert – Zugänglichkeit als Kennzeichen ist eine Grundvoraussetzung. Unter „Inklusion“ kann Verschiedenes verstanden werden, also ist auch die Umsetzung in der musealen Praxis vielschichtig. Es geht nicht nur um den Abbau physischer Barrieren, sondern auch um die Fähigkeit des Museums, alle anzusprechen und allen die Teilnahme und Teilhabe zu ermöglichen. Dafür sollen kulturelle Stereotypen sowie soziale und kognitive Barrieren abgebaut werden. Damit wird Inklusion im Museum eine Aufgabe, die alle Bereiche der Museumsarbeit betrifft: von der Auswahl der Themen und der Ausstellungsgestaltung, über die Sprache und Formate bis hin zur Vermittlung, dem Kontakt und der Beziehung zu den Besucherinnen und Besuchern sowie die unterschiedlichen Kommunikationsformen (analog, digital, interaktiv), das Sammeln, die Fragestellungen und das Teilen von Wissen. Auch die Frage, wer das Museum macht, muss vor dem Hintergrund der Inklusion neu gestellt werden.

Der Euregio-Museumstag 2024 soll die verschiedenen Dimensionen der Inklusion in musealen Strukturen veranschaulichen und Inspiration und Beispiele bewährter Praktiken für die Umsetzung in der eigenen musealen Realität anbieten. Expertinnen und Experten aus Deutschland, Österreich und Italien sprechen auf dieser ganztägigen Konferenz. Der Euregio-Museumstag bietet auch Raum für Austausch und Diskussion.

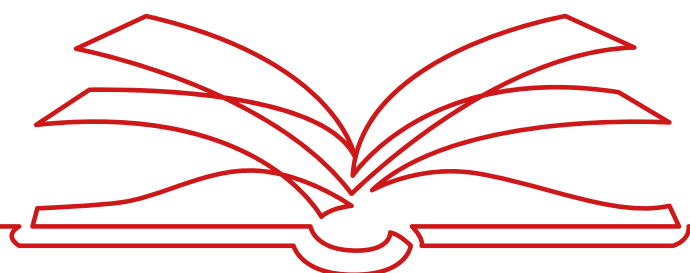
Online-Anmeldung bis Sonntag, 17.11.2024, auf
<https://forms.office.com/e/mCGdSubjAR>

Secondo la nuova definizione di museo licenziata da ICOM nel 2022 a Praga, le istituzioni museali dovrebbero caratterizzarsi come accessibili e inclusive. Quello di inclusione – e di accessibilità, che ne è un presupposto – è un concetto centrale dell'attuale discorso sui musei. La sua articolazione è complessa e la prassi museale lo implementa da molteplici prospettive. Non si tratta esclusivamente di eliminare delle barriere fisiche, ma anche della capacità del museo di parlare a tutte le persone e di garantire la partecipazione a tutte le identità, abbattendo stereotipi culturali e ostacoli sociali e cognitivi. In questo senso, realizzare l'inclusione al museo diventa un processo che tocca potenzialmente ogni ambito del lavoro museale: dall'allestimento e scelta dei temi, al linguaggio e formato dei testi, fino alle attività di mediazione, ai servizi di accoglienza e alla formazione del personale, nonché alla comunicazione, digitale e non, all'attività di raccolta e alla ricerca e condivisione del sapere. Anche la domanda su chi crea il museo deve trovare, sullo sfondo dell'inclusione, nuove risposte.

La Giornata dei musei dell'Euregio 2024 intende, attraverso interventi di specialiste e specialisti che lavorano nei musei o con i musei provenienti da Germania, Austria e Italia, illustrare le diverse dimensioni dell'inclusione al museo e offrire spunti ed esempi di buone pratiche per realizzarla nella propria struttura museale. La Giornata dei musei dell'Euregio offre anche spazio per lo scambio e la discussione.

Iscrizione online entro domenica 17/11/2024 su
<https://forms.office.com/e/mCGdSubjAR>

- ore 8:30 Uhr** **Ankunft und Registrierung | Arrivo e registrazione**
- ore 9:00 Uhr** **Begrüßung und Eröffnung | Saluti e apertura**
Arno Kompatscher, Euregio-Präsident, Landeshauptmann Autonome Provinz Bozen-Südtirol |
Presidente Euregio, Presidente Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige
Philipp Achammer, Landesrat Autonome Provinz Bozen-Südtirol | Assessore Provincia
Autonoma di Bolzano-Alto Adige
Francesca Gerosa, Landesrätin Autonome Provinz Trient | Assessora Provincia Autonoma
di Trento
Anton Mattle, Landeshauptmann von Tirol | Capitano del Tirolo
- ore 9:30 Uhr** **Vorträge: Teil 1 | Interventi: sessione 1**
Maria Chiara Ciaccheri
Ripensare l'accessibilità dei musei: sostenibile, trasversale, strategica
Zugänglichkeit neu denken: nachhaltig, übergreifend, strategisch
Birgit Tellmann
Vielfalt im Museum: Bildung und Vermittlung für alle – Über inklusive Vermittlungsansätze
und Ausstellungsgestaltung
La pluralità al museo: educazione e mediazione per tutti. Approcci di mediazione inclusivi
e allestimento espositivo
- ore 10:45 Uhr** **Kaffeepause | Pausa caffè**
- ore 11:15 Uhr** **Vorträge: Teil 2 | Interventi: sessione 2**
Martin Hagmayr
Barrierefreiheit, aber wie? Inklusion und Barrierefreiheit einfach umsetzen
Accessibilità, ma come? Realizzare inclusione e accessibilità in modo semplice
Diego Visintin
Progetto SMART – Innovazione digitale e inclusiva nei musei
Das Projekt SMART – digitale und inklusive Innovation in Museen
- ore 12:30 Uhr** **Mittagessen | Pranzo**
- ore 14:00 Uhr** **Einführung in das Nachmittagsprogramm | Introduzione al programma pomeridiano**
- ore 14:15 Uhr** **Podiumsdiskussion | Tavola rotonda**
- ore 15:15 Uhr** **Vorträge: Teil 3 | Interventi: sessione 3**
Notburga Siller, Autonome Provinz Bozen-Südtirol | Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige
Die Betreuung der Sammlungsarbeit in Südtirol: inhaltliche Zusammenarbeit,
Sammlungsdokumentationssystem und Webportal
Il supporto al lavoro con le collezioni in Alto Adige: collaborazione sui contenuti,
sistema di documentazione delle collezioni e portale web
Andreas Eisendle, EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino | GECT EUREGIO Tirolo-Alto Adige-Trentino
Das Euregio-Museumsjahr 2025, ein Ausblick
L'Anno dei Musei dell'Euregio 2025, uno sguardo
- ore 15:55 Uhr** **Abschluss | Conclusione**



Maria Chiara Ciaccheri

Museologa, esperta in interpretazione e accessibilità. Ha scritto "Museum Accessibility by Design" (Rowman & Littlefield per American Alliance of Museums, 2022) e "Musei e accessibilità. Progettare l'esperienza e le strategie" (Editrice Bibliografica, 2024).

Museologin, Expertin für Übersetzungen und Zugänglichkeit. Publikationen: „Museum Accessibility by Design“ (Rowman & Littlefield für die American Alliance of Museums, 2022) und „Musei e accessibilità. Progettare l'esperienza e le strategie“ (Editrice Bibliografica, 2024).

Birgit Tellmann

Sie ist in der Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland (Bonn) im Bereich Vermittlung u.a. für Inklusion und Barrierefreiheit zuständig. Sprecherin der Fachgruppe Inklusion und Diversität im Bundesverband Museumspädagogik e.V.

Responsabile per l'inclusione e l'accessibilità nel settore mediazione della Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland (Galleria d'arte ed espositiva della Repubblica Federale Tedesca), Bonn. Referente per l'inclusione e l'accessibilità nel Bundesverband Museumspädagogik e.V. (Associazione federale di pedagogia museale).

Martin Hagmayr

Historiker, Mitarbeiter des Museum Arbeitswelt, Österreich. Mitgründer der ARGE Inklusives Museum. Vorstandsmitglied im Verband der Kulturvermittler:innen Österreich. Schwerpunkte: Kulturvermittlung, Inklusion, und Politische Bildung.

Storico, collaboratore del Museum Arbeitswelt (Museo del mondo del lavoro), Austria. Cofondatore del gruppo di lavoro Museo Inclusivo. Membro del direttivo dell'Associazione austriaca delle mediatrici e dei mediatori culturali. Focus: mediazione culturale, inclusione ed educazione politica.

Diego Visintin

Fa parte del team della **cooperativa sociale independent L.**, che promuove la vita indipendente e l'accessibilità in provincia di Bolzano. Con oltre 25 anni di attività, independent L. dispone delle conoscenze, tecnologie e infrastrutture che permettono di offrire aiuto in molteplici ambiti.

Mitarbeiter der **Sozialgenossenschaft independent L.**, die das selbstbestimmte Leben und die Barrierefreiheit in Südtirol fördert. Mit mehr als 25 Jahren Erfahrung verfügt independent L. über das notwendige Fachwissen, die Technologien und Infrastrukturen, um in den unterschiedlichsten Bereichen zu helfen.



VERANSTALTUNGSORT

NOI Techpark, Seminarraum 1
Voltastraße 13/A, 39100 Bozen

ANREISE

Mit dem Bus: Abfahrt von Bozen Zentrum, SASA 111, ca. 15 Min.

Mit dem Zug: Haltestelle Bozen Süd/Messe der Linie Bozen-Meran. 15 Minuten Fußweg.

Mit dem Auto: Ausfahrt Bozen Süd der A22. Parkplatz mit Bezahlung direkt am NOI Techpark, kostenlose Parkzonen (weiße Linien) im Umkreis.

LUOGO DELL'EVENTO

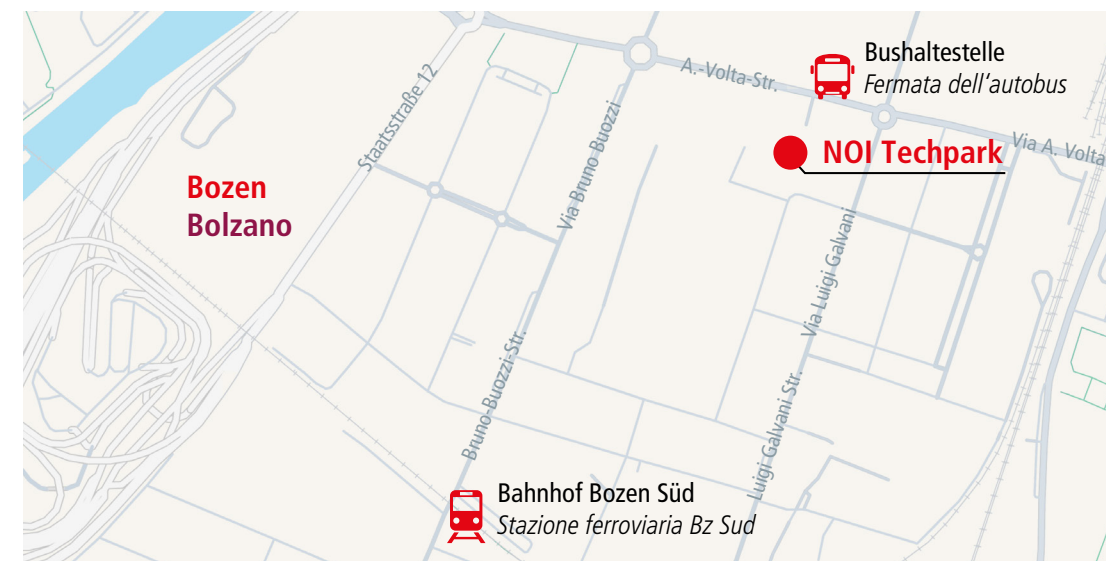
NOI Techpark, Aula Seminario 1
Via Volta 13/A, 39100 Bolzano

ARRIVO

In bus: da Bolzano centro SASA 111, ca. 15 min.

In treno: fermata Bolzano sud/Fiera della linea Bolzano-Merano. 15 minuti a piedi.

In auto: uscita di Bolzano sud dell'A22. Parcheggio a pagamento nel NOI Techpark, parcheggi gratuiti (strisce bianche) intorno.



KONTAKTE | CONTATTI

Aut. Provinz Bozen-Südtirol, Amt für Museen und museale Forschung
Provincia aut. di Bolzano-Alto Adige, Ufficio Musei e ricerca museale

museen@provinz.bz.it | musei@provincia.bz.it
+39 0471 417080

Amt der Tiroler Landesregierung, Abteilung Kultur

kultur@tirol.gv.at
+43 512 5083751

Provincia Autonoma di Trento, Servizio Attività culturali

serv.attcult@provincia.tn.it
+39 0461 496914

Europaregion Tirol Südtirol Trentino
Euregio Tirolo Alto Adige Trentino



euregio_europaregion



www.europaregion.info

